20. Lexique : Handelingen uit het dagelijks leven [La vie quotidienne]

- les activités du matin et du soir	**- activiteiten ‘s morgens en ‘s avonds**
- se réveiller / se lever	- wakker worden / opstaan
> on se réveille à 6h (du matin) et on se lève 5 minutes après.	> we worden wakker om 6u en we staan 5 minuten later op.
> Elle se lève très tôt / tard.	> Ze staat vroeg / laat op.
> faire sa toilette	> zich klaarmaken / opmaken
> elle se lave avec du savon	> Ze wast zich met zeep
→ elle prend un bain ou une douche.	→ ze neemt een bad of een douche.
> elle se lave les cheveux avec du shampooing	> Ze wast haar haar met shampoo.
> elle se sèche les cheveux (avec un sèche-cheveux)	> ze droogt haar haren (met een haardroger)
> Pour se brosser les dents, elle prend du dentifrice et une brosse à dents.	> Om haar tanden te poetsen, neemt ze tandpasta en een tandenborstel.
> Son frère, Jean, ne se lave jamais le matin. Il se rase avec un rasoir électrique.	> Haar broer, Jean, wast zich ‘s morgens nooit. Hij scheert zich met een scheermachine.
- s’habiller / se déshabiller	- zich aankleden / zich uitkleden
> Elles mettent 5 minutes à s’habiller . Le soir, tous se déshabillent pour aller se coucher.	> Ze doen er 5 minuten over om zich aan te kleden. ‘s Avonds kleden ze zich allemaal uit om naar bed te gaan.
> mettre X minutes à faire qqc	> ergens (zoveel) tijd over doen
- sonner	- rinkelen
> Le réveil sonne à 5 heures.	> De wekker rinkelt (gaat af) om 5u.
> Je mets mon réveil à 4 heures.	> Ik zet m’n wekker om 4u.
- allumer qqc_{cod} / éteindre qqc_{cod}	- iets aanzetten / uitdoen

> Le matin, notre mère allume la radio pour écouter les informations. Quand l'émission est terminée, elle éteint immédiatement la radio. Le soir, on regarde tous le journal (télévisé). Si les nouvelles ne sont pas assez intéressantes, nos parents changent de chaine et regardent un film ou éteignent simplement la télé.	> 's Morgens zet onze moeder de radio aan om naar het nieuws te luisteren. Wanneer de uitzending gedaan is, zet ze onmiddellijk de radio uit. 's Avonds kijken we allemaal naar het journaal. Als de nieuwsberichten niet interessant zijn dan veranderen onze ouders van kanaal (post) en kijken ze naar een film of zetten ze gewoon de televisie uit.
- déjeuner /prendre le petit déjeuner / diner	- ontbijten of lunchen / ontbijten / dineren (= 's avond eten)
> Le matin, on déjeune / prend le petit déjeuner ensemble : notre père boit seulement une tasse de café, notre mère mange un peu de yaourt et nous mangeons quelques tartines et buvons un verre de lait. (buvons > boire!)	>' s Morgens ontbijten we samen : onze vader drinkt een tas koffie, onze moeder eet een beetje yogurt en wij eten enkele boterhammen en drinken een glas melk.
> A midi, nous devons déjeuner à l'école et cela n'est pas très agréable à cause du bruit que font les élèves dans la cantine.	> 's Middags moeten we lunchen (eten) op school en dat is niet aangenaam omwille van het lawaai dat andere leerlingen maken in de refter.
> Le soir, on dine en famille.	>'s Avonds eten we in familiekring.
- partir / rentrer	**- vertrekken / terugkeren**
> Elle part pour le travail à 8 heures.	> Ze vertrekt naar het werk om 8u.
> Elle part au / à son travail à 8 heures.	> idem
> Je pars de chez moi / de la maison à pied / en vélo /…	> Ik vertrek bij mij / van huis te voet / per fiets…
> partir en voyage / en promenade /…	> op reis vertrekken /een wandeling gaan maken
> Il rentre du travail vers 18 heures.	> Hij keert terug van z'n werk rond 18u
> Nous, on rentre à la maison à 16 h	> Wij keren terug naar huis om 16u

> Il rentre **chez lui** tous les soirs à 20h	> Hij gaat elke avond naar huis om 20u
- aller chercher qn_{cod}	- iemand gaan (af)halen
> Elle va chercher les enfants à l'école à 15h.	>Ze gaat de kinderen aan school afhalen om 15 u.
> Tu vas chercher Luc à la gare ?	>Ga je Luc aan het station afhalen ?
- accompagner qqn_{cod}	- iemand vergezellen /meegaan met iemand
> Tu accompagnes les enfants à l'école ?	> Ga je met de kinderen naar school ?
> Il accompagne ses enfants jusqu'à l'arrêt d'autobus.	> Hij gaat met de kinderen mee tot aan de bushalte.
- se coucher / dormir	- naar bed gaan / slapen
> Normalement, on va se coucher vers 22 heures mais ce jour-là, on s'est couchés à 3 heures du matin.	>Normaal gaan we naar bed rond 22u maar die dag zijn we naar bed gegaan om 3u 's ochtends.
> Je ne pouvais pas dormir parce que j'étais un peu nerveux.	>Ik kon niet slapen omdat ik zenuwachtig was.
* **les activités dans la journée**	*** activiteiten tijdens de dag**
- lire un journal	- een krant lezen
- lire ses courriels / mails	- z'n mails lezen
> Chaque jour, Pierre démarre son ordinateur (PC) pour lire ses courriels. Il répond seulement aux mails dont il connaît l'expéditeur ; les mails des inconnus, ils les supprime toujours. Parfois, il envoie des mails à ses beaux-parents.	> Elke dag start Pierre z'n computer op om z'n mails te lezen. Hij antwoordt alleen maar op mails waarvan hij de afzender kent ; de mails van onbekenden, die wist hij altijd. Soms stuurt hij e-mails naar z'n schoonouders.
- consulter sa messagerie vocale / passer son temps à faire qc / surfer sur internet	- z'n voicemail raadplegen / z'n tijd doorbrengen met iets / op internet surfen
> Quand il est au travail, Pierre ne travaille presque jamais. Il passe son temps à consulter sa messagerie (vocale) et à surfer sur internet.	> Wanneer hij op z'n werk is, werkt Pierre bijna nooit. Hij brengt zn' tijd door met het raadplegen van z'n voicemail et met surfen op internet.

- parler à des collègues$_{coi}$ de qc	- spreken/praten met collega's over iets
> S'il y a un problème au travail, Marie doit parler **de** ce problème **à** son patron.	> Als er een probleem is op het werk, dan moet Marie **over** dat probleem praten **met** haar baas.
- travailler / un travail	- werken / een werk
> Pierre commence à travailler à 10 heures et arrête sa journée de travail vers 16 heures. Pierre n'aime pas son travail.	> Pierre begint te werken om 10 u et stopt z'n werkdag rond 16u. Pierre houdt niet van z'n werk.
- faire des courses	- boodschappen doen
- passer des coups de fil	- telefoontjes doen
> J'arrête dans quelques minutes mais je dois encore passer quelques coups de fil.	> Ik stop binnen enkele minuten maar ik moet nu nog enkele telefoontjes doen.
- faire le ménage :	- het huishouden doen :
> Qui s'occupe des tâches ménagères chez vous ? Mon petit frère ! Il fait la vaisselle, passe l'aspirateur, nettoie la salle de bains et les toilettes. Après le déjeuner, il continue et met le linge sale dans le lave-linge. Après qu'il a fait la lessive, il repasse tous les vêtements lavés et les range dans les placards.	>Wie houdt zich bij jullie bezig met de huishoudtaken ? Mijn kleine broer ! Hij doet de afwas, stofzuigt en kuist de badkamer en het toilet. Na het middageten doet hij verder et let hij de vuile was in de wasmachine. Nadat hij de was heeft gedaan, strijkt hij alle gewassen kleren en legt hij ze in de wandkasten.
* **quelques objets de la vie quotidienne**	* **enkele objecten uit het dagelijkse leven**
- un stylo	- een stylo, een pen
> Je vais écrire une carte d'anniversaire à Luc. Tu as un stylo ?	> Ik ga een verjaardagskaart schrijven aan Luc. Heb je een pen ?
- des clés (une clé)	- sleutels
> Il faut une clé pour démarrer cette voiture.	> Je hebt een sleutel nodig om die auto te starten.

- un briquet	- een aansteker
> Avec un briquet on peut allumer ses cigarettes et des bougies (une bougie).	>Met een aansteker kan je sigaretten en kaarsen aansteken.
- un smartphone	- een smartphone
> Ce nouveau smartphone me permet de de lire mes mails, de surfer sur internet, de prendre des photos, de chatter avec mes amis, de lire des livres électroniques et de téléphoner à mes amies.	> Die nieuwe smartphone laat me toe om m'n mails te lezen, op internet te surfen, foto's te nemen, te chatten met m'n vrienden, elektronische boeken e-books) te lezen en met m'n vriendinnen te bellen.
- un carnet	- een schrift(je)
> noter un numéro de téléphone sur/dans un carnet	> Een telefoonnummer in een schriftje noteren
- des mouchoirs en papier	- papieren zakdoekjes
> un mouchoir	> een zakdoek
> se moucher	> z'n neus snuiten
- un abonnement de train	-een treinabonnement
- un porte-monnaie	-een portemonee
- un parapluie	-een paraplu
> emporter (emmener) son parapluie pour se protéger de la pluie.	> een paraplu meenemen om zich tegen de regen te beschermen
- un peigne	-een kam
> ...pour se peigner, bien sûr !	> … om je te kammen natuurlijk !
- un portefeuille	-een portefeuille
- un sac (en) plastique	-een plastiek zak
> Il nous faut deux sacs (en) plastiqu**e** pour transporter nos achats à la maison.	> We hebben 2 plastiek zakken nodig om onze aankopen naar huis te brengen.
- une paire de ciseaux	- 1 schaar
> découper un article dans un journal avec des ciseaux.	> een artikel uit de krant knippen met een schaar.
- un livre	- een boek
> lire / écrire un livre	> een boek lezen/schrijven
- une télécommande :	-een afstandsbediening
> Donne-moi la télécommande, je veux changer de chaine.	> Geef me de afstandbediening, ik wil het kanaal veranderen

- le papier toilette > Luc, il n’y a plus de papier Q ; tu vas me chercher un rouleau dans la cave ? - un ordinateur (un PC) > J’arrive plus à démarrer mon ordinateur ; c’est sans doute la dernière mise à jour de Windows qui a causé ce problème…	- het toiletpapier > Luc, er is geen schijtpapier meer ; ga je me even een rol in de kelder halen ? - een computer (PC) > Ik slaag er niet meer in om m’n computer op te starten ; het is waarschijnlijk de laatste windows update die dat probleem heeft veroorzaakt…
- une télévision > éteindre / allumer la télé(vision)	- een televisie(toestel) > de televisie uitzetten / aanzetten